



LED-Echtwachskerze mit Projektor

LED real wax candle with projector

Bougie à LED en cire véritable avec projecteur

Svíčka z pravého vosku s LED a projektorem

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 151428HB1XXVI · 2025-08

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Tauchen Sie die LED-Kerze und das USB-C-Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Nehmen Sie die LED-Kerze nicht in Betrieb, wenn die LED-Kerze selbst oder das USB-C-Ladekabel sichtbare Schäden aufweisen oder der Artikel heruntergefallen ist.
- Wenn Sie die LED-Kerze aufladen, beachten Sie:
 - Die LED-Kerze darf nicht im Freien oder in Feuchträumen geladen werden.
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Children are not aware of the risks involved in handling electronic devices incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical devices unsupervised.
- Never immerse the LED candle or the USB-C charging cable in water or other liquids as there is otherwise a risk of electric shock.
- Do not use the LED candle if the candle itself or the USB-C charging cable shows any visible signs of damage, or if the product has fallen down.
- When charging the LED candle, note the following:
 - The LED candle must not be charged outdoors or in damp rooms.
 - To charge the battery, use only a suitable USB mains adapter that complies with the technical specifications.
 - Do not use a faulty USB mains adapter or attempt to repair such faulty USB mains adapter.
- The rechargeable battery is firmly built into the LED candle and cannot and must not be replaced. Do not take the product apart. Do not make any modifications to the product. Have repairs to the product carried out only by a specialist workshop. If the battery is damaged or the

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

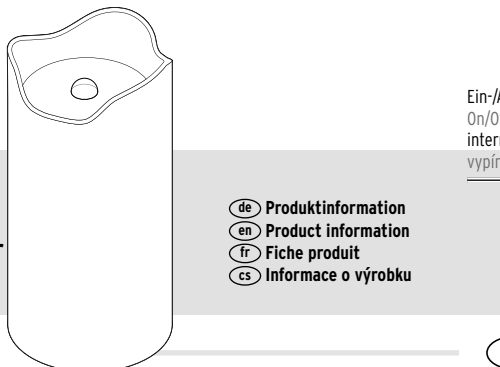
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Ne plongez jamais la bougie à LED ou le câble de charge USB-C dans l'eau ou d'autres liquides sous peine de choc électrique.
- Ne mettez pas la bougie à LED en marche si la bougie à LED elle-même ou le câble de charge USB-C présentent des détériorations visibles ou si l'article est tombé.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger la bougie à LED:
 - La bougie à LED ne doit pas être rechargée en plein air ou dans des pièces humides.
 - Utilisez uniquement des adaptateurs secteur USB adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
 - N'utilisez pas de chargeurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedoplatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Nenechávejte proto děti používat elektrická zařízení bez dozoru.
- Nikdy neponořujte svíčku s LED a nabíjecí kabel USB do vody nebo jiných kapalin, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Neuvádějte svíčku s LED do provozu, pokud samotná svíčka s LED nebo nabíjecí kabel USB-C vykazují viditelná poškození nebo pokud výrobek spadl na zem.
- Při nabíjení svíčky s LED nezapomeňte, že:
 - svíčka s LED se nesmí nabíjet ve venkovním prostoru nebo ve vlhkých místnostech.
 - K nabíjení používejte pouze vhodný síťový adaptér USB, který odpovídá „technickým parametrům“ svídkla.
 - Nepoužívejte poškozený síťový adaptér USB a nepokoušejte se tento opravit.



- Der Akku ist fest in der LED-Kerze eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Nehmen Sie den Artikel nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Bei Schäden am Akku oder wenn sich der Artikel nicht mehr reparieren lässt, entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Bestimmungen.
- Die LED-Kerze enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akku nicht.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Decken Sie die LED-Kerze während des Ladevorgang nicht ab.
- Die LED für die Sternenprojektion ist sehr hell. Sehen Sie nicht direkt in das Licht, um Augenschäden zu vermeiden.
- Die äußere Schicht der LED-Kerze besteht aus Echtwachs.** Schützen Sie sie vor offenen Flammen, Hitze und direkter Sonnen-einstrahlung. Stellen Sie keine echten Kerzen unmittelbar neben die LED-Kerze. **Docht nicht anzünden!**
- Schützen Sie den Artikel vor Staub und Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie die LED-Kerze nicht in der Verpackung ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die fest eingebaute LED kann und darf nicht gewechselt werden.

Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Während des Ladevorgangs ist die LED-Kerze automatisch ausgeschaltet und kann nicht verwendet werden.
- Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 Monate vollständig auf. Am längsten hält die Kapazität des Akkus bei normaler

- product can no longer be repaired, dispose of it in accordance with the current regulations.
- The LED candle contains a lithium-ion rechargeable battery. This battery must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Do not cover the LED candle during charging.
- The LED for the star projection is very bright. To avoid eye damage, do not look straight into the light.
- The outer surface of the LED candle is made of real wax.** Protect it from naked flames, heat and direct sunlight. Do not place any real candles directly next to the LED candle. **Do not light the wick!**
- Protect the product from dust and moisture.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The LED is firmly built in and cannot and must not be replaced.

Charging the battery

The rechargeable battery comes in a half-charged state. This is to prevent it from becoming damaged. Charge the battery fully before using the product for the first time.

- During charging, the LED candle is automatically switched off and cannot be used.
- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should recharge the battery every 2 months, even if you do not use the candle. The battery will best hold its charge at normal room temperature. The lower the temperature, the shorter the battery life.

- La batterie est montée de façon définitive dans la bougie à LED et ne peut ni ne doit être remplacée par vous-même. Ne démontez pas l'article. Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé. Si la batterie est endommagée ou s'il n'est pas possible de réparer l'article, éliminez-le dans le respect de la réglementation en vigueur.
- La bougie LED contient une batterie au lithium-ion. Il ne faut ni l'ouvrir, ni la jeter au feu, ni la court-circuiter.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries.
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Pendant le chargement, ne couvrez pas la bougie à LED.
- La LED émet une lumière très vive lors de la projection étoilée. Ne regardez pas directement la lumière afin d'éviter toute lésion aux yeux.
- La couche extérieure de la bougie à LED est en cire véritable.** Protégez-la des flammes nues, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. Ne posez pas de bougies véritables à proximité immédiate de la bougie à LED. **N'allumez pas la mèche!**
- Protégez l'article de la poussière et de l'humidité.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- La LED montée de manière fixe dans l'article ne peut ni ne doit être remplacée.

Charger la batterie

La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

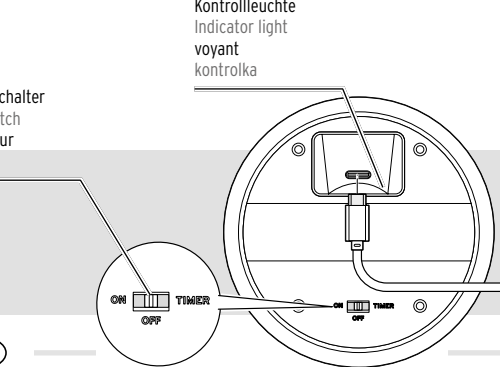
- Pendant le chargement, la bougie LED est automatiquement éteinte et ne peut pas être utilisée.
- Afin de préserver la pleine capacité de votre batterie le plus long-

- Akumulátor je pevně zabudovaný ve svíčce s LED a nemůže a nesmí se vyměňovat svépomocí. Výrobek nerozebírejte. Na výrobku neprovádějte žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborném servisu. Při poškozeném akumulátoru nebo nelze-li výrobek již opravit, zlikvidujte jej podle platných předpisů.
- Svíčka s LED obsahuje lithium-iontový akumulátor. Ten se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Neprovádějte změny na akumulátorech a/nebo nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte akumulátory.
- Výrobek nezapínejte, pokud se nachází v obalu.
- Nezakrývejte svíčku s LED během procesu nabíjení.
- LED dioda pro projekci hvězd má velmi vysoký jas. Nedívejte se přímo do světla, abyste zabránili poškození zraku.
- Vnější vrstva svíčky s LED je vyrobená z pravého vosku.** Chraňte ji před otevřenými plameny, horkem a přímým slunečním zářením. Neumísťujte do bezprostřední blízkosti svíčky s LED žádné pravé svíčky. **Ani je tam nezapalujte.**
- Chraňte výrobek před prachem a vlhkostí.
- K čištění nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pevně vestavěná LED se nemůže a ani nesmí vyměňovat.

Nabíjení akumulátoru

Aby nedošlo k poškození akumulátoru, je při dodání nabitý pouze z poloviny. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.

- Během procesu nabíjení je svíčka s LED automaticky vypnutá a nelze ji používat.



- Raumtemperatur. Je niedriger die Temperatur, desto mehr verkürzt sich die Laufzeit.
- Schließen Sie die LED-Kerze mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an einen Netzadapter mit USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. Die Kontrollleuchte leuchtet rot während des Ladevorgangs. Der Akku ist aufgeladen, wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet.
- Trennen Sie anschließend die LED-Kerze vom Stromnetz.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion

- Um die LED-Kerze einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.
- Um die LED-Kerze auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.
- Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.

Timerfunktion: Die LED-Kerze wird im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 2 Stunden - AUS: 22 Stunden - EIN: 2 Stunden usw.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die eingebauten Akkus wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

- Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim

- 1. Use the USB-C cable provided to connect the LED candle to a mains adapter with a USB socket (not included).
- 2. Insert the mains adapter into a power socket. The indicator light lights up red while the battery is charging. The battery is fully charged when the indicator light lights up green.
- 3. Then disconnect the LED candle from the mains.

Turning on/off / timer function

- Slide the switch to **ON** to turn the LED candle on.
- Slide the switch to **OFF** to turn the LED candle off.
- Slide the switch to **TIMER** to turn the timer function on.

Timer function: The LED candle is turned on and off as follows: ON: 2 hours - OFF: 22 hours - ON: 2 hours, and so on.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

- Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use

- temps possible, rechargez-la tous les 2 mois même lorsque vous ne l'utilisez pas. C'est à température ambiante normale que la batterie a la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus la durée de fonctionnement diminue.

- Raccordez la bougie à LED à un adaptateur secteur USB (non fourni) avec le câble USB-C fourni.
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant. Le voyant s'allume en rouge pendant la charge. Une fois la batterie chargée, le voyant s'allume en vert.
- Ensuite, débranchez la bougie à LED.

Allumer/éteindre / fonction minuterie

- Pour allumer la bougie à LED, poussez l'interrupteur sur **ON**.
- Pour éteindre la bougie à LED, poussez l'interrupteur sur **OFF**.
- Pour activer la fonction minuterie, mettez l'interrupteur sur **TIMER**.

Fonction minuterie: La bougie à LED s'allume et s'éteint à la cadence suivante: ALLUMÉE: 2 heures - ÉTEINTE: 22 heures - ALLUMÉE: 2 heures, etc.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie (piles rechargeables) intégrée sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

- Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries signalés** par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

CS

- Abyste co nejedlé zachovali plnou kapacitu akumulátoru, nabíjejte akumulátor každé dva měsíce do plné capacity, i když se nepoužívá. Kapacita akumulátoru vydrží při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.
- Připojte svíčku s LED pomocí kabelu USB-C dodaného společně s výrobkem k síťovému adaptéru s přípojkou USB (není součástí balení).
- 1. Připojte svíčku s LED pomocí kabelu USB-C dodaného společně s výrobkem k síťovému adaptéru s přípojkou USB (není součástí balení).
- 2. Zasuňte síťový adaptér do zásuvky. Kontrolka svítí červeně i během procesu nabíjení. Jakmile je akumulátor plně nabitý, kontrolka svítí zeleně.
- 3. Poté odpojte svíčku s LED od elektrické sítě.

Zapnutí / vypnutí / funkce časovače

- K zapnutí svíčky s LED posuňte vypínač do polohy **ON**.
- K vypnutí svíčky s LED posuňte vypínač do polohy **OFF**.
- K zapnutí funkce časovače posuňte vypínač do polohy **TIMER**.

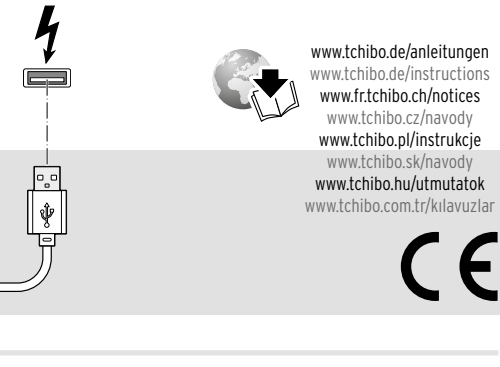
Funkce časovače: Svíčka s LED se zapíná a vypíná v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 2 hodiny - VYPNUTO: 22 hodin - ZAPNUTO: 2 hodiny atd.

Likvidace

Tento výrobek, jeho obal a baterie, která je součástí balení, jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

- Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od



- batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.
- Achtung!** Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die das Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten

Modell:	728 380
Akku:	1 Lithium-Ionen-Akku, 3,7 V 1200 mAh (das Symbol bedeutet Gleichstrom)
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 4,44 Wh
Eingang:	5 V 0,6 A
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden

Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	ca. 30 Stunden
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This appliance contains a battery that, for safety reasons, is firmly built into the appliance. It cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

Technical specifications

Model:	728 380
Rechargeable battery:	1 lithium-ion battery
(tested according to UN 38.3)	3,7 V 1200 mAh (the symbol means direct current)
	Watt-hour rating: 4,44 Wh
Input:	5 V 0,6 A
Charging time:	approx. 3,5 hours

Light duration (with fully charged battery):	approx. 30 hours
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries. **Attention!** Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.

Caractéristiques techniques

Modèle:	728 380
Batterie:	1 batterie lithium-ion, 3,7 V 1200 mAh (le symbole signifie courant continu)
(test selon UN 38.3)	Énergie nominale: 4,44 Wh
Entrée:	5 V 0,6 A
Durée de charge:	env. 3,5 heures

Durée d'éclairage (à pleine charge):	env. 30 heures
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií/akumulátorů před likvidací zalepte. **Pozor!** Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

Technické parametry

Model:	728 380
Akumulátor:	1 lithium-iontový akumulátor,
(testováno podle UN 38.3)	3,7 V 1200 mAh (symbol znamená stejnosměrný proud)
	Jmenovitá energie: 4,44 Wh
Vstup:	5 V 0,6 A
Doba nabíjení:	cca 3,5 hodin

Doba svícení (s plně nabitým akumulátorem):	cca 30 hodin
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

Tchibo

Świeca LED z prawdziwego wosku, z projektorem LED świečka z pravého vosku s akumulátorom

LED-es viaszgyertyya projektorral

Projektörli LED gerçek mum

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 151428HB11XXVI · 2025-08

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt jest przeznaczony do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Przewidziany jest do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Świecy LED ani kabla USB-C do ładowania nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać świecy LED, jeśli sama świeca LED lub kabel USB-C do ładowania wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli produkt spadł z wysokości.
- Podczas ładowania świecy LED należy przestrzegać następujących zasad:
 - Nie wolno ładować świecy LED w łazience ani w innych wilgotnych pomieszczeniach.
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z danymi technicznymi produktu.
 - Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w świecę LED. Nie ma możliwości jego wymiany ani nie wolno tego robić. Nie wolno rozbierać produktu na części. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie na-

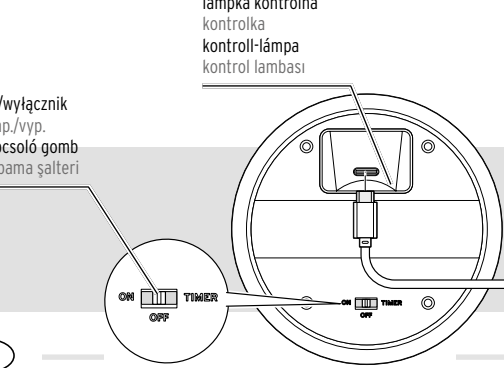


- prawy produktu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. W przypadku uszkodzeń akumulatora lub jeśli naprawa produktu jest niemożliwa, należy go zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Świeca LED zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie wolno go rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać jego styków.
 - Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać.
 - Nie wolno włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.
 - Nie wolno przykrywać świecy LED podczas jej ładowania.
 - Dioda LED do projekcji gwiazd jest bardzo jasna. Aby uniknąć uszkodzenia wzroku, nie należy patrzeć bezpośrednio w światło diody.
 - Zewnętrzna warstwa świecy LED została wykonana z prawdziwego wosku.** Należy ją chronić przed otwartymi płomieniami, działaniem zbyt wysokich temperatur lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie należy ustawiać prawdziwych świec w pobliżu świecy LED.
 - Nie podpalać knot!**
 - Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem oraz wilgocią.
 - Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
 - Nie ma możliwości wymiany wbudowanej na stałe diody LED ani nie wolno tego robić.

Ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

- Na czas procesu ładowania świeca LED jest automatycznie wyłączana i nie może być wówczas używana.
- Aby jak najdłużej utrzymać pełną wydajność akumulatora, należy go naładować w pełni co dwa miesiące, nawet jeżeli nie jest on



używany. Czas działania akumulatora jest najdłuższy przy normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.

- Podłączyć świecę LED do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dołączonego w komplecie kabla USB-C.
- Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Akumulator jest naładowany, gdy lampka kontrolna świeci na zielono.
- Następnie odłączyć świecę LED od sieci elektrycznej.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

- ▷ Aby włączyć świecę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.
- ▷ Aby wyłączyć świecę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.
- ▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć przełącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Świeca LED włącza i wyłącza się według następującego schematu:

WŁ. na 2 godziny - WYŁ. na 22 godziny - WŁ. na 2 godziny itd.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowane akumulatory zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne.

sk

- LED świečku pripojte dodaným USB-C káblom na sieťový adaptér s USB zdierkou (nie je súčasťou balenia).
- Zapojte sieťový adaptér do zásuvky. Kontrolka svieti počas nabíjania na červenou. Akumulátor je nabitý, keď kontrolka svieti na zeleno.
- Potom LED świečku odpojte od elektrickej siete.

Zapnutie/vypnutie / funkcia časovača

- ▷ Na zapnutie LED świečky prepnite spínač do polohy **ON**.
- ▷ Na vypnutie LED świečky prepnite spínač do polohy **OFF**.
- ▷ Na zapnutie funkcie časovača prepnite spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED świečka sa zapína a vypína v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 2 hodiny - VYPNUTÉ: 22 hodín - ZAPNUTÉ: 2 hodiny atď.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudované akumulatory boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulatory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

hu

- Csatlakoztassa a LED-es gyertyát a mellékelt USB-C-kábellel egy USB-hálózati adapterhez (nem tartozék).
- Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatba. A kontroll-lámpa a töltés közben pirosan világít. Amint az akkumulátor fel van töltve, a kontroll-lámpa zölden világít.
- Válassza le a LED-es gyertyát az áramhálózatról.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

- ▷ A gyertya bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.
- ▷ A gyertya kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.
- ▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.

Időzítő funkció: A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 2 órára - KI: 22 órára - BE: 2 órára stb.

Hulladékkezelés

A termék, csomagolás értékes és a beépített akkumulátor értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékok! Őnt törvényi kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre.

tr

- LED mumu, birlikte teslim edilen USB-C kablousyla USB bağlantısı olan bir güç adaptörüne (ürünle birlikte teslim edilmeyi) bağlayın.
- Elektrik adaptörünü prize takın. Kontrol lambası, şarj işlemi süresince kırmızı yanar. Şarjlı pil tamamen şarj olduğunda şarj kontrol lambası yeşil yanar.
- LED mumu elektrik şebekesinden ayırın.

Açma/Kapama/Zamanlayıcı fonksiyonu

- ▷ LED mumu çalıştırmak için şalteri **ON** konumuna itin.
- ▷ LED mumu kapatmak için şalteri **OFF** konumuna itin.
- ▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu çalıştırmak için şalteri **TIMER** yönüne itin.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED mumu aşağıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 2 saat - KAPALI: 22 saat - AÇIK: 2 saat vs.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre şarjlı piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazları-nızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.

W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych. **Uwaga!** To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatorów może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Dane techniczne	
Model:	728 380
Akumulator:	1 akumulator litowo-jonowy,
(przebadano wg UN 38.3)	3,7 V  1200 mAh
	(symbol  oznacza prąd stały)
	energia znamionowa: 4,44 Wh
Wejście:	5 V  0,6 A
Czas ładowania:	ok. 3,5 godziny
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	ok. 30 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použiť-tie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod. Výrobok slúži len na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- LED świečku a USB-C nabíjací kábel neponárajte do vody ani iných tekutín, inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- LED świečku nepoužívajte, ak je samotná LED świečka alebo USB-C nabíjací kábel viditeľne poškodený alebo ak výrobok spadol.
- Pri nabíjaní LED świečky zohľadnite:
 - LED świečka sa nesmie nabíjať vonku alebo vo vlhkých miestnostiach.
 - Na nabíjanie používajte len vhodné USB sieťové adaptéry, ktoré zodpovedajú parametrom uvedeným v časti „Technické údaje“.
 - Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Akumulátor je v LED świečke pevne zabudovaný a nedá ani sa nesmie vymieňať. Nerozoberajte výrobok. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni.

Biztonsági előírások

Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrítze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra terveztek, üzleti célokra nem használható.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
 - A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
 - Ne merítse a LED-es gyertyát és az USB-C-töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba, mert áramütés veszélye áll fenn.
 - Ne működtesse a terméket, ha a LED-es gyertya vagy az USB-C-töltő-kábel láthatóan megsérült, vagy ha a termék leesett.
 - A LED-es gyertya feltöltésénél vegye figyelembe a következőket:
 - A LED-es gyertyát a szabadban vagy nedves helyiségekben tölteni tilos.
 - A töltéshez csak olyan megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
 - Ne használjon hibás USB-hálózati adaptereket, és ne próbálja megjavítani azokat.
 - Az akkumulátor be van építve a LED-es gyertyába, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni őket. Ne szerelje szét a terméket.

Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve kaza sonucu ortaya çıkabilecek yaralanmalara ve hasarlara önlemek için ürünün yalnızca bu kullanımlar kılavuzunda belirtiltiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece ev dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması için uygun değildir. Ürün iç alandaki kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocukları ambalajı malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bundan dolayı çocukların elektrikli cihazları gözetimsiz kullanmalarına asla izin vermeyin.
- LED mumu ve USB-C şarj kablousunu suya veya diğer sıvılara batırmayın, aksi halde elektrik çarpması tehlikesi oluşur.
- LED mumun kendisi veya USB-C şarj kablousu gözle görülür şekilde hasar görmüşse veya ürün düşürülmüşse LED mumu çalıştırmayın.
- LED mumu şarj ederken dikkat edilmesi gerekenler:
 - Şarjlı piller açık alanda veya nemli mekanlarda şarj edilmemelidir.
 - Şarj etmek için sadece „Teknik bilgilere“ uygun olan USB elektrik adaptörleri kullanın.
 - Arızalı bir USB elektrik adaptörü kullanmayın ve onarmaya çalışmayın.
- Şarjlı pil, LED mumu sabit olarak monte edilmiştir ve değiştirilmemelidir. Ürünü parçalara ayırmayın. Üründe herhangi bir değişikilik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise yaptırın.

Şarjlı pilde hasar olduğunda veya ürün artık onarılmıyorsa geçerli düzenlemelere uygun olarak imha edin.

- LED mum, lityum-iyon şarj edilebilir bir pil içerir. Bu bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/sıtmayın/parçalamayın.
- Ürünü ambalajı içerisindeyken çalıştırmayın.
- Şarj sırasında LED mumun üzerini örtmeyin.
- Yıldız projeksiyonu için kullanılan LED çok parlaktır. Göz hasarını önlemek için doğrudan ışığa bakmayın.
- **LED mumun dış katmanı gerçek balmumundandır.** Açık alevlerden, aşırı sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun. LED mumun doğrudan yanına gerçek mum yerleştirmeyin. **Fital yakılmamalıdır!**
- Ürünü tozdan, nemden koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahrish edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Takılmış olan LED değiştirilemez ve değiştirilmeye çalışılmamalıdır.

Şarjlı pili şarj etme

Hasarları önlemek için şarjlı pil, sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İlk kullanımdan önce şarjlı pili tam olarak şarj edin.

- Şarj işlemi sırasında LED mum otomatik olarak kapanır ve kullanılamaz.
- Şarjlı pilin tam kapasitesini mümkün olduğu kadar uzun bir süre muhafaza edebilmek için kullanılmadığı zamanlar da dahil 2 ayda bir tamamen şarj edilmelidir. Şarjlı pilin kapasitesi en iyi normal oda sıcaklığında korunur. Isı ne kadar düşük olursa, çalışma süresi o kadar kısa olur.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr